

Porównanie tłumaczeń Jana 6:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Odpowiedział Mu — Filip: [Za] dwieście denarów chlebów nie wystarczy im, aby każdy trochę coś wziął.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedział Mu Filip za dwieście denarów chlebów nie wystarczy im aby każdy z nich trochę coś otrzymałby
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Filip odpowiedział Mu: Chleba za dwieście denarów* nie wystarczy, aby każdy z nich otrzymał choć trochę. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Odpowiedział mu Filip: (Za) dwieście denarów chleby nie wystarczają im, aby każdy małe [coś] wziął.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedział Mu Filip (za) dwieście denarów chlebów nie wystarczy im aby każdy (z) nich trochę coś otrzymałby

¹⁾ Dwieście denarów to ośmiesięczny dochód najemnego pracownika.